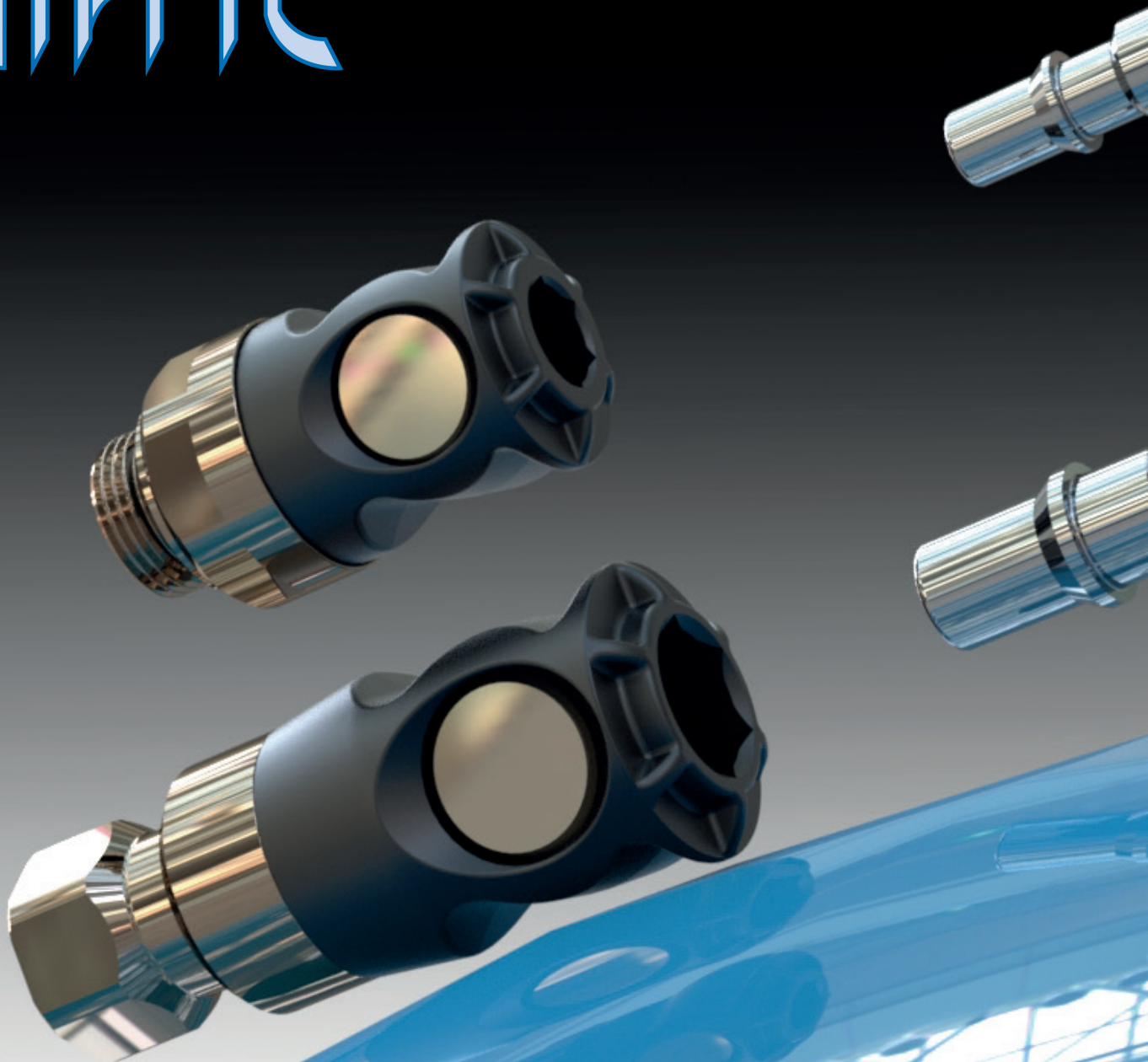


Coupleurs de sécurité
Quick-connect safety couplings
Sicherheits-Verschlusskupplungen

Airfit



Conception anti-rayure et anti-coup de fouet
Non-scratch and anti hose whip design
Kratzfeste Konzeption und Schutz vor dem Peitschenhiebeeft

- **ISO 6150 C-10**
- **ISO 6150 C-14**

Une large gamme pour répondre à vos besoins...

A wide range to meet your needs...

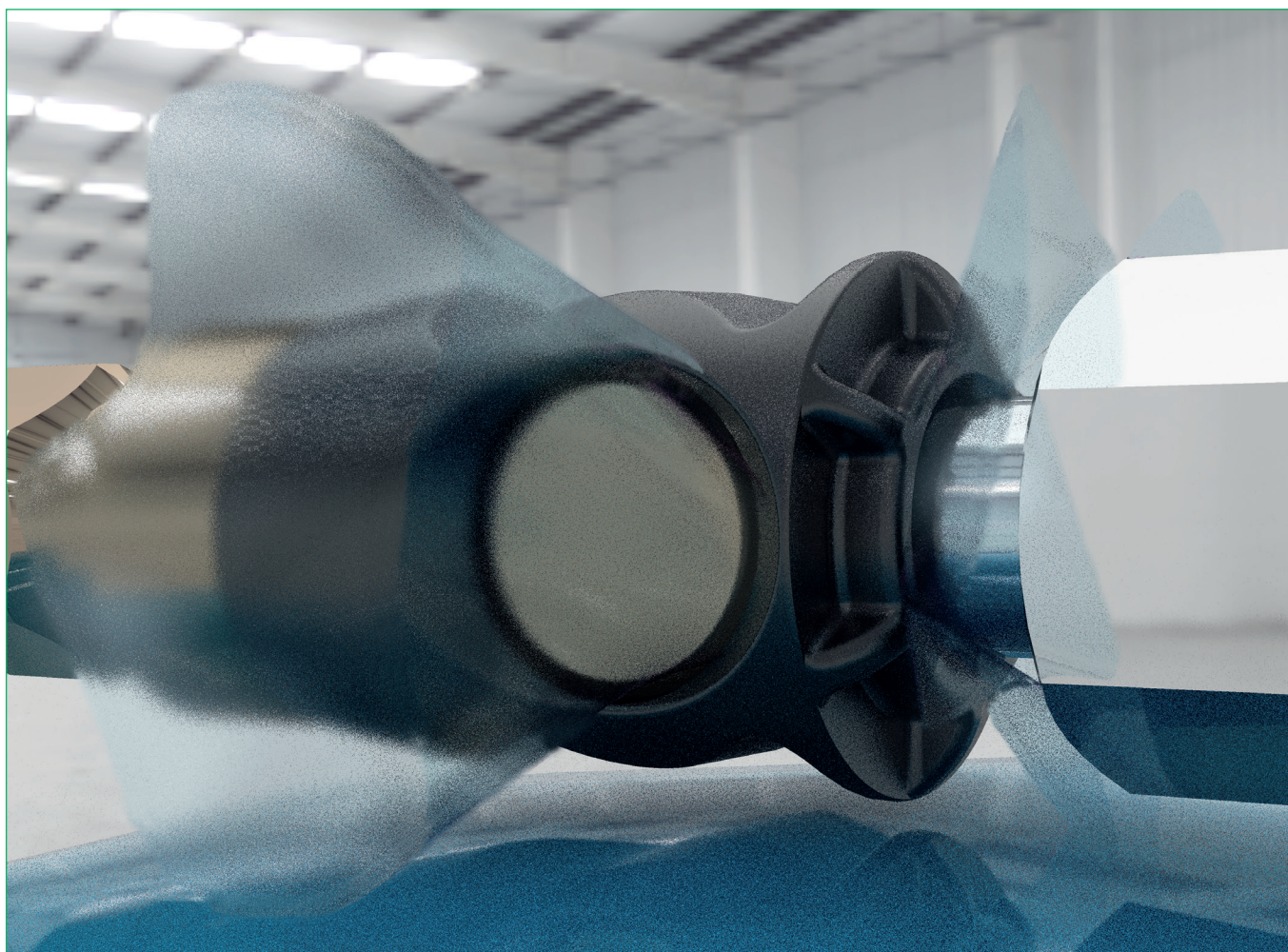
Eine umfangreiche Produktpalette an Sicherheits-Verschlusskupplungen für Ihren Bedarf...

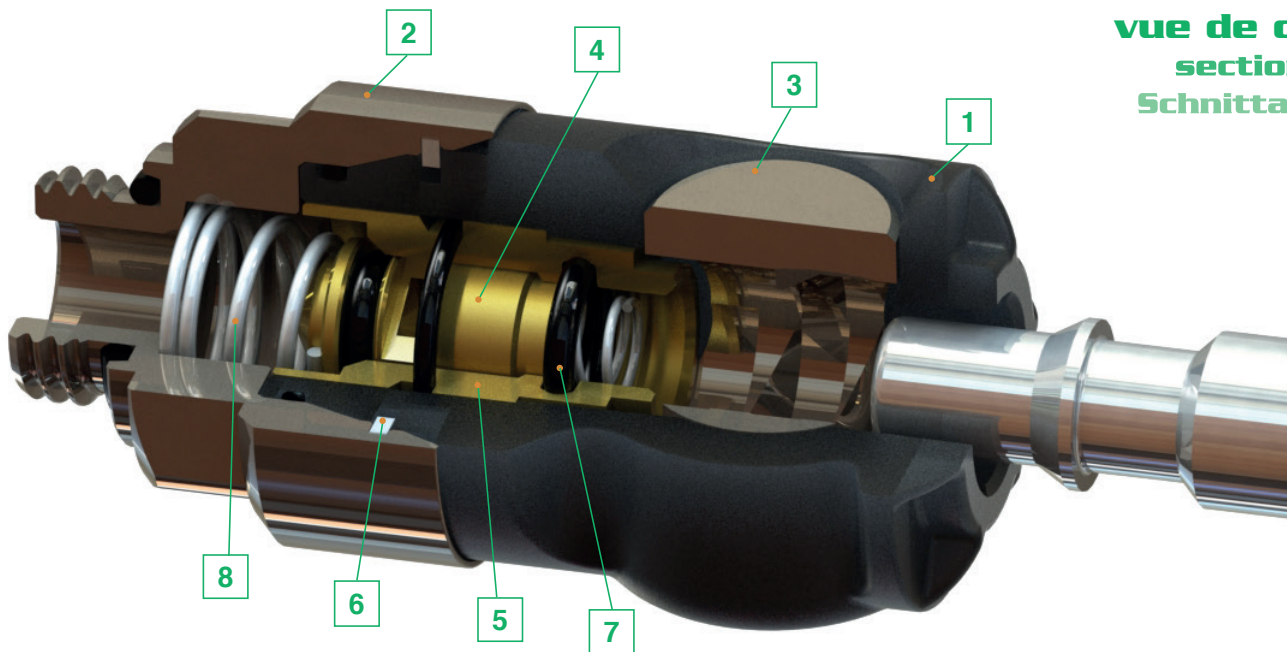


Respecte l'opérateur, respecte les surfaces...

Respects the operator, respects surfaces...

Für die Sicherheit der Benutzer, zum Schutz der Oberflächen...





Caractéristiques techniques

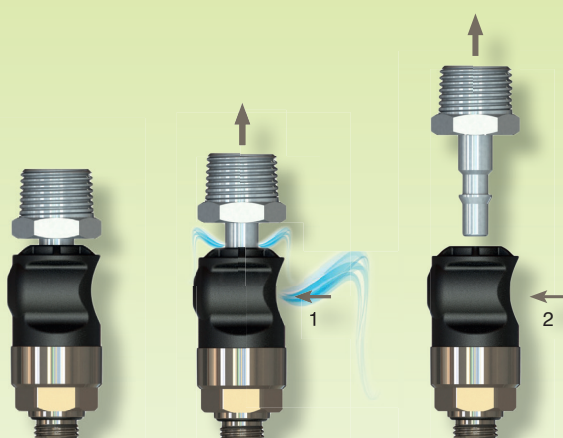
- 1 - corps en résine : PA66 30% FV
- 2 - base orientable : aluminium traité nickel chimique
- 3 - bouton poussoir : acier traité nickel chimique
- 4 - clapet : laiton
- 5 - fourreau : laiton
- 6 - clip : aluminium 6061-T6 anodisé
- 7 - joints toriques : NBR 70 Shore A
- 8 - ressorts : acier INOX AISI 302

Technical features

- 1 - resin body: PA66 30% GF
- 2 - swivel base: electroless nickel plated aluminium
- 3 - push-button: electroless nickel plated steel
- 4 - valve: brass
- 5 - sleeve: brass
- 6 - retaining ring: anodized aluminium 6061-T6
- 7 - o-rings: NBR 70 Shore A
- 8 - springs: stainless steel AISI 302

Technische Daten

- 1 - Kupplungskörper : PA66 30 % GF
- 2 - Schwenkkopf : Aluminium, chemisch vernickelt
- 3 - Druckknopf : Stahl, chemisch vernickelt
- 4 - Ventil : Messing
- 5 - Ring : Messing
- 6 - Schnappring : Aluminium, eloxiert, 6061-T6
- 7 - Dichtung : Nitril NBR (70 Shore A)
- 8 - Feder : Edelstahl AISI 302



Deux impulsions, pour une meilleure sécurité : Two pushes, for a better safety Zwei Druckknopf-Betätigungen für eine fortschrittliche Verbesserung der Sicherheit

- 1^{ère} pression : fermeture du circuit d'air amont et purge totale de l'air du circuit aval
1st push: upstream air circuit closure and total air venting of the downstream circuit
1. Betätigung : durch Knopfdruck, Sperrung der Eingangs-Druckluftleitung und vollständige Entlüftung der Ausgangsleitung
- 2^{ème} pression : déconnexion automatique de l'embout en toute sécurité
2nd push: automatic and safe disconnection of the plug
2. Betätigung : zweite Druckknopf-Betätigung, um den Stecker zu lösen

Légèreté et maniabilité :

Lightness and easy handling - Leichte handhabung

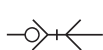
- Design ergonomique pour une parfaite prise en main
Ergonomic design for an easy handling - Ergonomisches und handliches Design
- Conception légère et anti-rayure : composants extérieurs en résine renforcée fibres de verre et aluminium
Light weight and non-scratch design: external components in reinforced resin and aluminium - Leichtes Design gegen Kratzspuren : die Außenteile bestehen aus verstärktem Verbundwerkstoff und Aluminium
- Encombrement réduit - Space optimized design - Kompakte Abmessungen
- Orientable à la main - manually adjustable - manuell schwenkbar



Coupleurs de sécurité, profil ISO 6150 C-10 - série SP40 Ø 5,5 mm

Quick-connect safety couplings, standard ISO 6150 C-10 - serie SP40

Sicherheits-Verschlusskupplungen, standard ISO 6150 C-10 - Serie SP40



Orientable - Swivel - Schwenkbar

Attention : Les coupleurs de sécurité, conformes à la norme ISO 4414 « anti-coup de fouet », nécessitent l'utilisation d'embouts de bonne qualité en acier traité. Notre gamme d'embouts en acier traité vous assure l'optimisation de la connexion et de la déconnexion du coupleur dans le temps.

Warning : Quick-connect safety couplings (in accordance with ISO4414 "anti-hose whip" norm) require the use of high quality treated steel plugs. Our range of treated steel plugs will ensure the optimization of connections and disconnection over time.

Achtung : Die Sicherheits-Verschlusskupplungen (nach der Norm ISO 4414 "Schutz vor dem Peitschenhiebeeft") müssen mit Stecker aus Stahl gehärtet, eingesetzt werden. Unsere Kupplungsstecker Baureihe aus Stahl gehärtet und verzinkt garantiert Ihnen eine Optimierung der Verbindung und lange Lebensdauer.

Champ d'application : air comprimé

Caractéristiques techniques

- passage : Ø 5,5 mm
- sécurité anti-coup de fouet : ISO 4414
- déconnexion double détente
- bouton poussoir non dépassant
- effort d'accouplement : 61 N (à 6 bar)
- poids : 52 gr (G1/4" mâle)
- section de passage : 23,75 mm²
- pression de service : 0 ÷ 12 bar
- débit : 680 NI/min (à 6 bar, Δp = 1 bar)
- température de travail : -20° ÷ 70°C

Areas of application : compressed air

Technical features

- orifice: Ø 5,5 mm
- anti-hose whip safety: ISO 4414
- double push disconnection
- protected push-button
- connection force: 61 N (at 6 bar)
- weight: 52 gr (G1/4" male)
- section: 23,75 mm²
- working pressure: 0 ÷ 12 bar
- flow rate: 680 NI/min (at 6 bar, Δp = 1 bar)
- working temperature: -20° ÷ 70°C

Anwendungsbereiche : Druckluft

Technische Daten

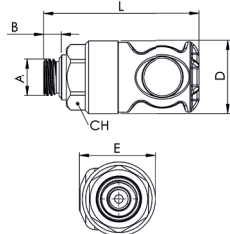
- Nennweite : Ø 5,5 mm
- Schutz vor dem Peitschenhiebeeft und vor Kratzspuren : ISO 4414
- Entkupplung : durch zweifachen knopfdruck
- Druckknopf : versenkt
- Verbindungskraft : 61 N (bei 6 Bar)
- Gewicht : 52 gr (G1/4" Außengewinde)
- Strömungsquerschnitt : 23,75 mm²
- Betriebsdruck : 0 ÷ 12 Bar
- Durchflussmenge : 680 NI/min (bei 6 Bar, Δp = 1 Bar)
- Betriebstemperatur : -20° ÷ 70°C

COUPLEUR MÂLE CYLINDRIQUE

MALE SOCKET - PARALLEL
VERSCHLUSSKUPPLUNG - AUßENGEWINDE - ZYLINDRISCH



3621



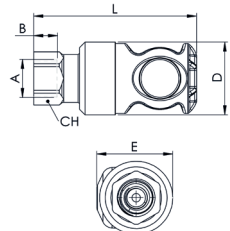
TYPE	A	B	D	E	L	CH	DN
CODE							
3621 06 13	G1/4	6,3	26	27	55,3	21	5,5
3621 06 17	G3/8	7	26	27	49,7	24	5,5
3621 06 21	G1/2	8,5	26	27	51,3	24	5,5

COUPLEUR FEMELLE CYLINDRIQUE

FEMALE SOCKET
VERSCHLUSSKUPPLUNG - INNENGEWINDE - ZYLINDRISCH



3623



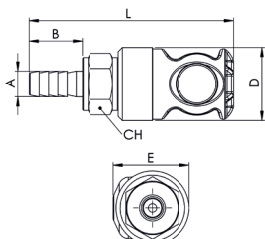
TYPE	A	B	D	E	L	CH	DN
CODE							
3623 06 13	G1/4	9	26	27	60,4	20	5,5
3623 06 17	G3/8	10	26	27	61,8	20	5,5
3623 06 21	G1/2	11	26	27	63,8	24	5,5

COUPLEUR AVEC DOUILLE CANNELÉE

SOCKET WITH HOSE CONNECTION
VERSCHLUSSKUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE



3625

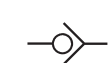


TYPE	TUBE	A	B	D	E	L	CH	DN
CODE								
3625 06 06	6	7,2	19	26	27	79,1	19	5,5
3625 06 08	8	9	19	26	27	73,1	19	5,5
3625 06 10	10	11,2	25	26	27	79,1	19	5,5
3625 06 12	12	13,2	25	26	27	79,1	19	5,5

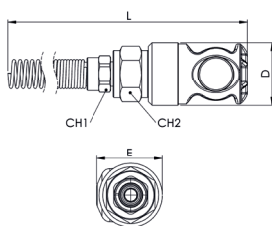
COUPLEUR AVEC RACCORD À COIFFE ET RESSORT

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING

VERSCHLUSSKUPPLUNG MIT SCHNELLVERSCHRAUBUNG UND KNICKSCHUTZ-SPIRALE



3629



TYPE	TUBE	D	E	L	CH1	CH2	DN
CODE							
3629 06 06	4x6	26	27	151,1	12	20	5,5
3629 06 08	6x8	26	27	155,6	14	20	5,5
3629 06 10	8x10	26	27	163,6	16	20	5,5
3629 06 12	10x12	26	27	171,6	18	20	5,5

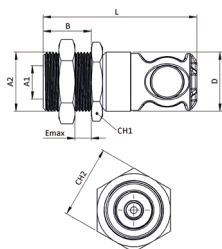
COUPLEUR TRAVERSÉE DE CLOISON FEMELLE

BULKHEAD SOCKET WITH FEMALE THREADED CONNECTION

VERSCHLUSSKUPPLUNG FÜR TRENNWANDDURCHFÜHRUNG



3632



TYPE	A1	A2	B	D	L	E _{max}	CH1	CH2	DN
CODE									
3632 06 17	G3/8	M26x1,5	21	26	67,1	15	30	32	5,5

Embouts en acier zingué - série 3600

Zinc plated steel plugs - serie 3600

Kupplungsstecker aus Stahl verzinkt - Serie 3600

3612

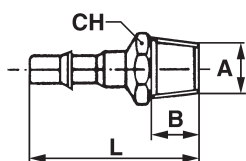


Passage 5,5
Orifice 5,5
NW 5,5

EMBOUT MÂLE CONIQUE

MALE PLUG - TAPER

KUPPLUNGSSTECKER - AUßENGEWINDE - KEGELIG



TYPE	A	B	L	CH
CODE				
3612 06 13	R1/4	11	46	14
3612 06 17	R3/8	12	47	17
3612 06 21	R1/2	14	49	22

3618

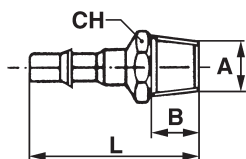


Passage 5,5
Orifice 5,5
NW 5,5

EMBOUT MÂLE CONIQUE PRÉTÉFLONÉ

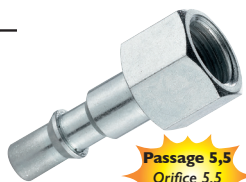
TEFLON PRE-COATED MALE PLUG

KUPPLUNGSSTECKER - AUßENGEWINDE MIT TEFLON



TYPE	A	B	L	CH
CODE				
3618 06 13	R1/4	11	46	14
3618 06 17	R3/8	12	47	17
3618 06 21	R1/2	14	49	22

3614

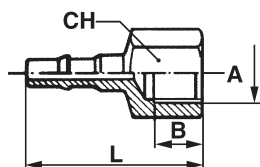


Passage 5,5
Orifice 5,5
NW 5,5

EMBOUT FEMELLE CYLINDRIQUE

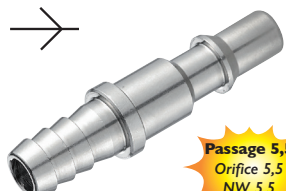
FEMALE PLUG

KUPPLUNGSSTECKER - INNENGEWINDE - ZYLINDRISCH



TYPE	A	B	L	CH
CODE				
3614 06 13	G1/4	10	43	17
3614 06 17	G3/8	10	45	20
3614 06 21	G1/2	11	47	24

3617

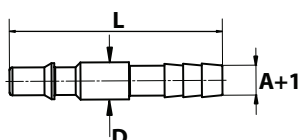


Passage 5,5
Orifice 5,5
NW 5,5

EMBOUT AVEC DOUILLE CANNELÉE

PLUG WITH HOSE CONNECTION

KUPPLUNGSSTECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE



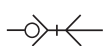
TYPE	A	D	L
CODE			
3617 06 06	6	10	57
3617 06 08	8	10	57
3617 06 10	10	10	57

Coupleurs de sécurité, profil ISO 6150 C-14 - série SP40

Quick-connect safety couplings, standard ISO 6150 C-14 - serie SP40

Sicherheits-Verschlußkupplungen, standard ISO 6150 C-14 - Serie SP40

Ø 8 mm



Orientable - Swivel - Schwenkbar

Attention : Les coupleurs de sécurité, conformes à la norme ISO 4414 « anti-coup de fouet », nécessitent l'utilisation d'embouts de bonne qualité en acier traité. Notre gamme d'embouts en acier traité vous assure l'optimisation de la connexion et de la déconnexion du coupleur dans le temps.

Warning : Quick-connect safety couplings (in accordance with ISO4414 "anti-hose whip" norm) require the use of high quality treated steel plugs. Our range of treated steel plugs will ensure the optimization of connections and disconnection over time.

Achtung : Die Sicherheits-Verschlußkupplungen (nach der Norm ISO 4414 "Schutz vor dem Peitschenhiebeeffect") müssen mit Stecker aus Stahl gehärtet, eingesetzt werden. Unsere Kupplungsstecker Baureihe aus Stahl gehärtet und verzinkt garantiert Ihnen eine Optimierung der Verbindung und lange Lebensdauer.

Champ d'application : air comprimé

Caractéristiques techniques

- passage : Ø 8 mm
- sécurité anti-coup de fouet : ISO 4414
- déconnexion double détente
- bouton poussoir non dépassant
- effort d'accouplement : 109 N (à 6 bar)
- poids : 78 gr (G1/4" mâle)
- section de passage : 50,26 mm²
- pression de service : 0 ÷ 10 bar
- débit : 1750 NI/min (à 6 bar, Δp = 1 bar)
- température de travail : -20° ÷ 70°C

Areas of application : compressed air

Technical features

- orifice: Ø 8 mm
- anti-hose whip safety: ISO 4414
- double push disconnection
- protected push-button
- connection force: 109 N (at 6 bar)
- weight: 78 gr (G1/4" male)
- section: 50,26 mm²
- working pressure: 0 ÷ 10 bar
- flow rate: 1750 nl/min (at 6 bar, Δp = 1 bar)
- working temperature: -20° ÷ 70°C

Anwendungsbereiche : Druckluft

Technische Daten

- Nennweite : Ø 8 mm
- Schutz vor dem Peitschenhiebeeffect und vor Kratzspuren : ISO 4414
- Entkupplung : durch zweifachen Knopfdruck
- Druckknopf : versenkt
- Verbindungskraft : 109 N (bei 6 Bar)
- Gewicht : 78 gr (G1/4" Außengewinde)
- Strömungsquerschnitt : 50,26 mm²
- Betriebsdruck : 0 ÷ 10 Bar
- Durchflussmenge : 1750 NI / Min (bei 6 Bar, Δp = 1 Bar)
- Betriebstemperatur : -20° ÷ 70°C

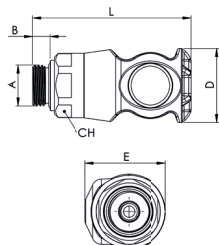
COUPLEUR MÂLE CYLINDRIQUE

MALE SOCKET - PARALLEL

VERSCHLUSSKUPPLUNG - AUßENGEWINDE - ZYLINDRISCH



3641



TYPE	A	B	D	E	L	CH	DN
CODE							
3641 08 13	G1/4	6,3	30	32,5	69,5	21	8
3641 08 17	G3/8	7	30	32,5	63,9	24	8
3641 08 21	G1/2	8,5	30	32,5	65,5	24	8

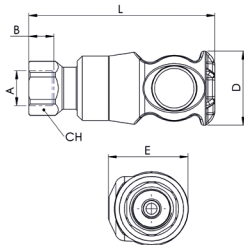
COUPLEUR FEMELLE CYLINDRIQUE

FEMALE SOCKET

VERSCHLUSSKUPPLUNG - INNENGEWINDE - ZYLINDRISCH



3643



TYPE	A	B	D	E	L	CH	DN
CODE							
3643 08 13	G1/4	9	30	32,5	74,6	20	8
3643 08 17	G3/8	10	30	32,5	76,1	20	8
3643 08 21	G1/2	11	30	32,5	78,1	24	8

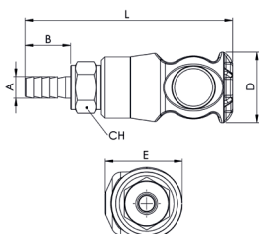
COUPLEUR AVEC DOUILLE CANNELÉE

SOCKET WITH HOSE CONNECTION

VERSCHLUSSKUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE



3645



TYPE	TUBE	A	B	D	E	L	CH	DN
CODE								
3645 08 08	8	9	19	30	32,5	87,3	19	8
3645 08 10	10	11,2	25	30	32,5	93,3	19	8
3645 08 12	12	13,2	25	30	32,5	93,3	19	8

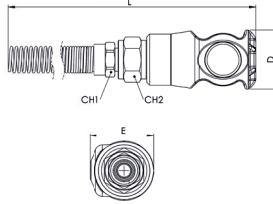
COUPLEUR AVEC RACCORD À COIFFE ET RESSORT

COMPRESSION SOCKET WITH SPRING

VERSCHLUSSKUPPLUNG MIT SCHNELLVERSCHRAUBUNG UND KNICKSCHUTZ-SPIRALE



3649



TYPE	TUBE	D	E	L	CH1	CH2	DN
CODE							
3649 08 06	4x6	30	32,5	165,3	12	20	8
3649 08 08	6x8	30	32,5	169,8	14	20	8
3649 08 10	8x10	30	32,5	171,8	16	20	8
3649 08 12	10x12	30	32,5	185,8	18	20	8

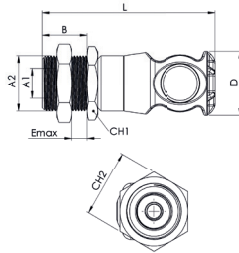
COUPLEUR TRAVERSÉE DE CLOISON FEMELLE

BULKHEAD SOCKET WITH FEMALE THREADED CONNECTION

VERSCHLUSSKUPPLUNG FÜR TRENNWANDDURCHFÜHRUNG



3652



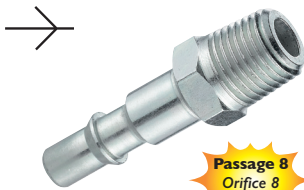
TYPE	A1	A2	B	D	L	E max	CH1	CH2	DN
CODE									
3652 08 17	G3/8	M26x1,5	21	30	81,3	15	30	32	8

Embouts en acier zingué - série 3680

Zinc plated steel plugs - serie 3680

Kupplungsstecker aus Stahl verzinkt - Serie 3680

3682

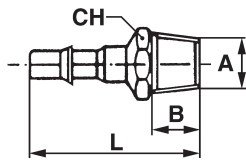


Passage 8
Orifice 8
NW 8

EMBOUT MÂLE CONIQUE

MALE PLUG - TAPER

KUPPLUNGSSTECKER - AUßENGEWINDE - KEGELIG



TYPE	A	B	L	CH
CODE				
3682 08 13	R1/4	11	53,5	15
3682 08 17	R3/8	11,5	54	17
3682 08 21	R1/2	14	56,5	22

3688

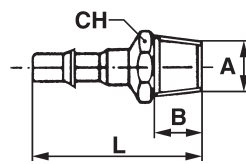


Passage 8
Orifice 8
NW 8

EMBOUT MÂLE CONIQUE PRÉTÉFLONÉ

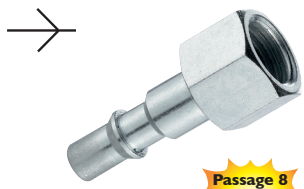
TEFLON PRE-COATED MALE PLUG

KUPPLUNGSSTECKER - AUßENGEWINDE MIT TEFLON



TYPE	A	B	L	CH
CODE				
3688 08 13	R1/4	11	53,5	15
3688 08 17	R3/8	11,5	54	17
3688 08 21	R1/2	14	56,5	22

3684

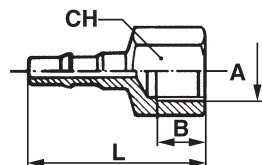


Passage 8
Orifice 8
NW 8

EMBOUT FEMELLE CYLINDRIQUE

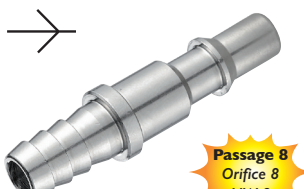
FEMALE PLUG

KUPPLUNGSSTECKER - INNENGEWINDE - ZYLINDRISCH



TYPE	A	B	L	CH
CODE				
3684 08 13	G1/4	10	50,5	17
3684 08 17	G3/8	11	52,5	20
3684 08 21	G1/2	11	54,5	24

3686

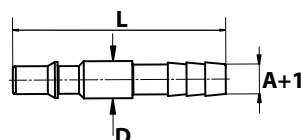


Passage 8
Orifice 8
NW 8

EMBOUT AVEC DOUILLE CANNELÉE

PLUG WITH HOSE CONNECTION

KUPPLUNGSSTECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE



TYPE	A	D	L
CODE			
3686 08 08	8	14	64,5
3686 08 10	10	14	64,5
3686 08 13	13	15	64,5

AR-19-02-SP40-B

